



UNIVERSITÉ D'ARTOIS

Direction de la Recherche,
des Etudes Doctorales
et de la Valorisation

Avis de soutenance d'habilitation à diriger des recherches

Monsieur Stéphane PATIN

**Soutiendra publiquement son habilitation à diriger des recherches en section CNU 14 :
LANGUES ET LITTÉRATURES ROMANES :
ESPAGNOL, ITALIEN, PORTUGAIS, AUTRES LANGUES ROMANES**

Le 6 juillet 2021 à 9h00

La soutenance se déroulera entièrement en visioconférence

Sujet des travaux : Langue et discours spécialisés : l'empirie à la croisée des chemins disciplinaires

Résumé:

Mes travaux ont pour objet la caractérisation linguistique du discours spécialisé dans les domaines politique, médiatique, économique et juridique, en français et en espagnol. Plusieurs approches disciplinaires sont alors convoquées. La perspective intralinguistique fait intervenir :

- différentes branches de la linguistique (lexicologie, sémantique, morphologie, néologie),
- les principes de la linguistique de corpus basée sur la textométrie,
- et ceux de l'Analyse du Discours.

Des discours politique et médiatique sont ainsi analysés les principaux thèmes abordés et les principales figures de style employées (anaphores, insultes, hyperboles, métaphores, néologismes politiques, etc.). Dans le domaine juridique européen, sont pointées les caractéristiques discursives de l'eurolecte observable dans les textes juridiques de l'Union européenne.

L'approche interlinguistique convoque les principes de la linguistique contrastive, de la traduction et de la traductologie spécialisées, et ceux de la traductologie de corpus, ce qui permet d'expliquer les différentes stratégies de traduction mis en œuvre ainsi que les phénomènes d'interférence observés.

Mes recherches, dans le cadre de l'inédit, visent, à l'aide de la textométrie, à analyser un corpus de commentaires d'1,5 million d'occurrences, en français et en espagnol, laissés sur la plateforme TripAdvisor, par les visiteurs francophones et hispanophones sur les musées du Louvre et du Prado. Ces commentaires sont analysés selon trois paramètres distincts : le musée, le classement de notation par les visiteurs (allant de la catégorie excellent à celle de horrible) et la communauté linguistique à laquelle appartient le visiteur.

Membres du jury

Madame Carmen Pineira-Tresmontant - Professeur, Université d'Artois.

Madame Mercé PUJOL BERCHE - Professeur, Université de Perpignan Via Domitia.

Madame Maria Luisa CARRIO PASTOR - Professeur, Universitat Politecnica de Valencia.

Monsieur Jean-Marc MANGIANTE - Professeur, Université d'Artois.

Madame Gloria CORPAS PASTOR - Professeur, Université de Malaga.

Monsieur Jan GOES - Professeur, Université d'Artois.

Le Président de l'Université
Pasquale MAMMONE



SERVICES CENTRAUX

9 RUE DU TEMPLE - BP 10665 - 62030 ARRAS CEDEX
Tél. 03 21 60 37 00 - Fax 03 21 60 37 37
www.univ-artois.fr

Le 25/06/2021